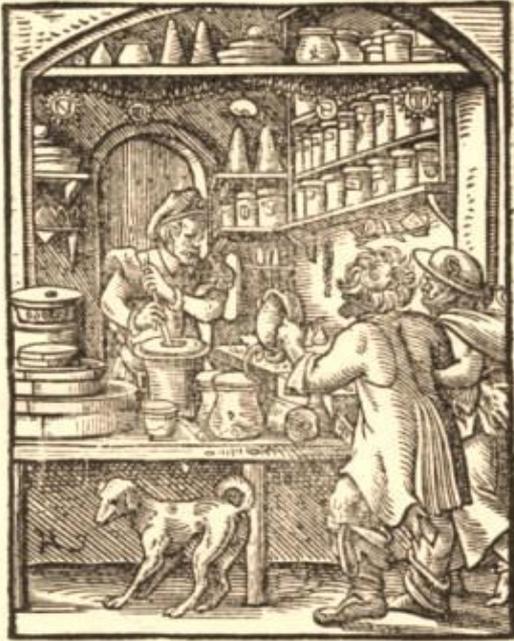


Der Apoteker.



„NICHT DAS EXAMEN SONDERN PRAXIS UND
ERFAHRUNG QUALIFIZIEREN DEN APOTHEKER“

VORUNIVERSITÄRE AUSBILDUNG
SIEBENBÜRG. APOTHEKER UND DIE
APOTHEKEN-INSTRUKTION VON
TOBIAS MAUKSCH (1793)

Dr. Robert Offner

Universitätsklinikum Regensburg

/ Speichersdorf

Ich hab in meiner Apotecckn
Viel Materij die lieblich schmeckn/
Zucker mit Würzen ich conficier
Mach auch Purgaxen vnd Elifstier/
Auch zu stercken den francken schwachn
Kan ich mancherley Labung machn/
Das alles nach der Arzte raht
Der seinen Brunn gesehen hat.

ÜBERSICHT

- ◉ Apotheker & Arzt
- ◉ Apothekerausbildung bis zum 18. Jahrhundert
- ◉ Siebenbürgische Besonderheit im 18. Jh.
- ◉ Apothekerfamilie/n Mauksch
- ◉ Die Apotheken-Instruktion (1793) des Klausenburger Apothekers Tobias Mauksch



HEILKUNDIGE IM SPÄTMITTELALTER

⊙ Klostermedizin

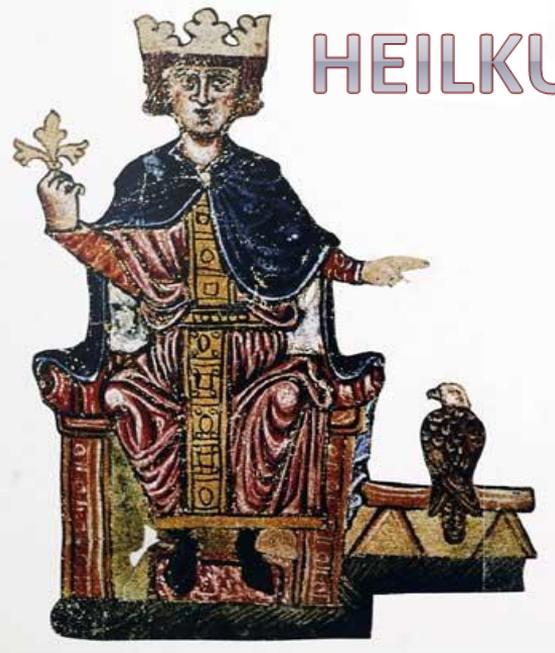
- Mönche und Nonnen
- Heiler und Aromatarius

⊙ 13. Jh.: Änderungen

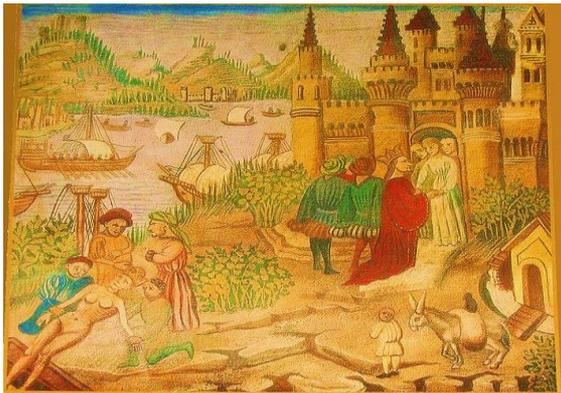
- Konzil von Tours 1163
- Edikt von Salerno 1241



HEILKUNDIGE IM SPÄTMITTELALTER



Um **1241** erließ Stauferkaiser Friedrich II das „**Edikt von Salerno**“ (eine frühe Medizinalordnung): *die erste gesetzlich fixierte Trennung der Berufe **Arzt** und **Apotheker**.*



HEILKUNDIGE IM SPÄTMITTELALTER

Ärzte durften keine Apotheke besitzen oder daran beteiligt sein. Arzneimittelpreise wurden gesetzlich festgeschrieben, um Preistreiberei zu verhindern.

Das Edikt von Salerno wurde Vorbild der Apothekengesetzgebung in ganz Europa.







Therapie



Spende



Technik



Herstellung von Arzneimittel

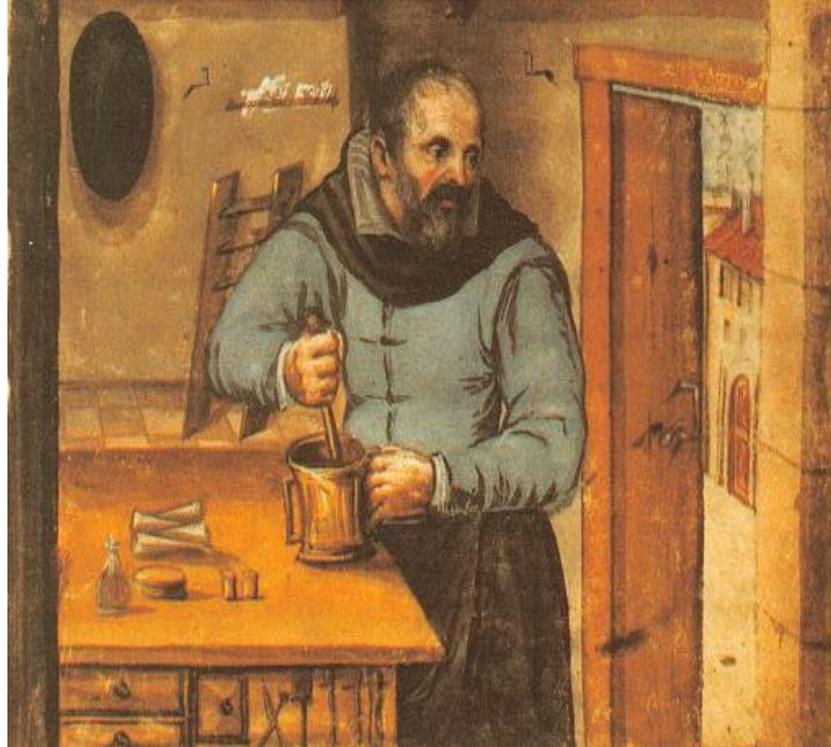


u.a.

Pharmazeutischer Unternehmer

HEILKUNDIGE IM SPÄTMITTELALTER

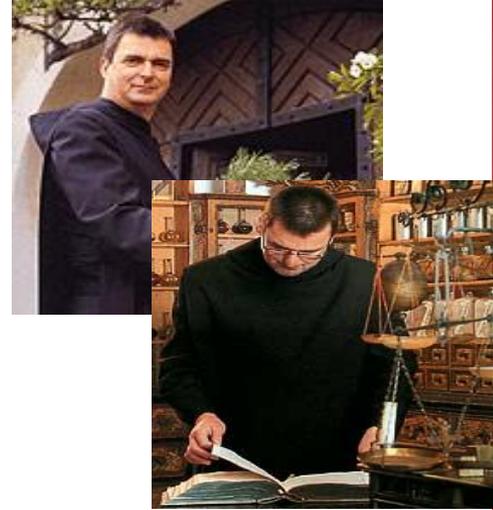
- ◉ **Handfeste Ausbildung:** Bis ins 19. Jh. hinein war der Apothekerberuf ein reguläres Handwerk.
- ◉ Wer Apotheker werden wollte, musste bei einem Meister in die Lehre gehen und seine Gesellenzeit auf Wanderschaft verbringen.
- ◉ Neben dem Apothekerwesen gab es die fahrenden Händler, die Barbieri und Bader. Buckelapotheker waren Händler, die mit ihrer Kiepe auf dem Rücken Heilmittel in Tonkrügen, Glasflaschen und Spanschachteln verpackt von Tür zu Tür feilboten.



HEILKUNDIGE IM SPÄTMITTELALTER



**Mittelalter: Klostermedizin
- Pflege kranker Ordensbrüder,
Pilgerer u. Bürger**



Ecclesia abhoret sanguinem

ERSTE APOTHEKEN IN SIEBENBÜRGEN

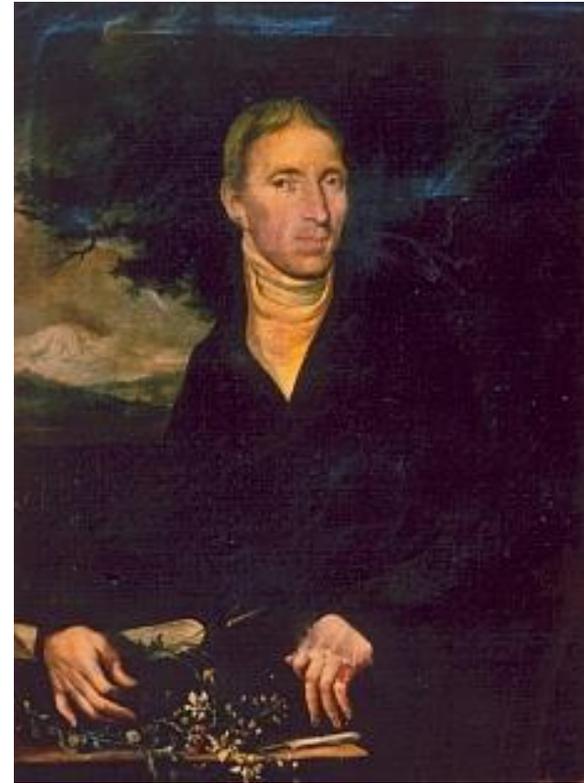
⊙ Klosterapotheken

- Vermutlich alle bedeutendere Pfarrkirchen in Städten und auf dem Lande

⊙ Stadtapotheken

- Hermannstadt (1492)
- Kronstadt (1512)
- Bistritz (1516)
- Klausenburg (1573)
- ...

SIEBENBÜRGISCHE APOTHEKER



Petrus Sigerus (Hermannstadt)

DEUTSCHLAND & HABSBURGERREICH

- ◉ 16. / 17. Jh.
- ◉ Einzelne Unis führen Kurse ein: Chemie, Botanik, Materia medica etc.
- ◉ Generale Normativum 1770:
- ◉ Besuch der Kurse und Examen wird zur Pflicht
 - Wien
 - Tyrnau, Ofen, Pest

MEDIZINSTUDENTEN UND DIE PHARMAZIE IM 18. JH.



JOHANNES LÖWE

- Geb. in Hermannstadt
- 1704: Königsberger Univ.:
„artis pharmaceuticae studiosus“
- ...

BENJÁMIN PÓKAI

- Geb. in Klausenburg (1705?)
- 1725: Halle (?)
- 1726: Groningen Med.
- 1726: Franeker Med., Apoth.
- Amsterdam: Apotheker
- 1733: Stadt Debrecen rief ihn
aus Amsterdam
- 1733: Provisor (+ 1733)

MARTIN MYSZ

- ◉ Geb. Kronstadt: 1724
- ◉ 1747: Dresden
- ◉ 1748: Meißen
- ◉ 1750: Jena Univ. Med.
- ◉ 1752: Dr. med.
- ◉ 1738-1764: Stadtarzt in Kronstadt

JOHANN ZIEGLER

- ◉ Geb. Kronstadt: 1741
- ◉ 1761: Jena ? Med.??
- ◉ 1764: Erfurt Med. & Dr. med.
- ◉ Fogarasch: pr. Arzt
- ◉ Botosani: Apotheker!

JOHANN GOTTLIEB PLECKER

- ◉ Geb. in Kronstadt: 1745
- ◉ 174?: Ödenburg (Sopron)
- ◉ 1769: Leipzig Med. Univ.
- ◉ 1772: Dr. med.
- ◉ Kronstadt: Apotheker
- ◉ Kronstadt: Stadtphysikus

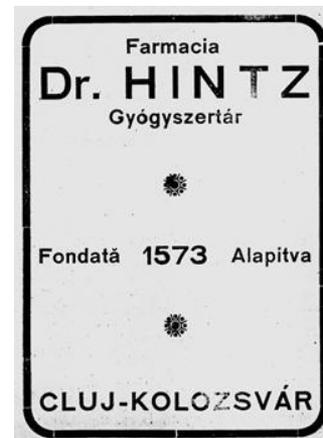
GEORG BOLTOSCH

- ◉ Geb. in Kronstadt (1704-1747)
- ◉ 1726: Leipzig Med.
- ◉ Kronstadt: Apotheke
- ◉ Bukarest: fürstl. Leibarzt

SIEBENBÜRGISCHE APOTHEKER

- Unklar, wieso Arzt und Apotheker in Personalunion?
- Warum so oft in Kronstadt?
- Regelwerke von damals?
- Ggf. Forschungsbedarf?

MAUKSCH-HINTZ HAUS APOTHEKENMUSEUM KLAUSENBURG



MAUKSCH-HINTZ HAUS



Vase farmaceutice din lemn -
sec. XVIII





Colecția de Istorie a Farmaciei din Cluj

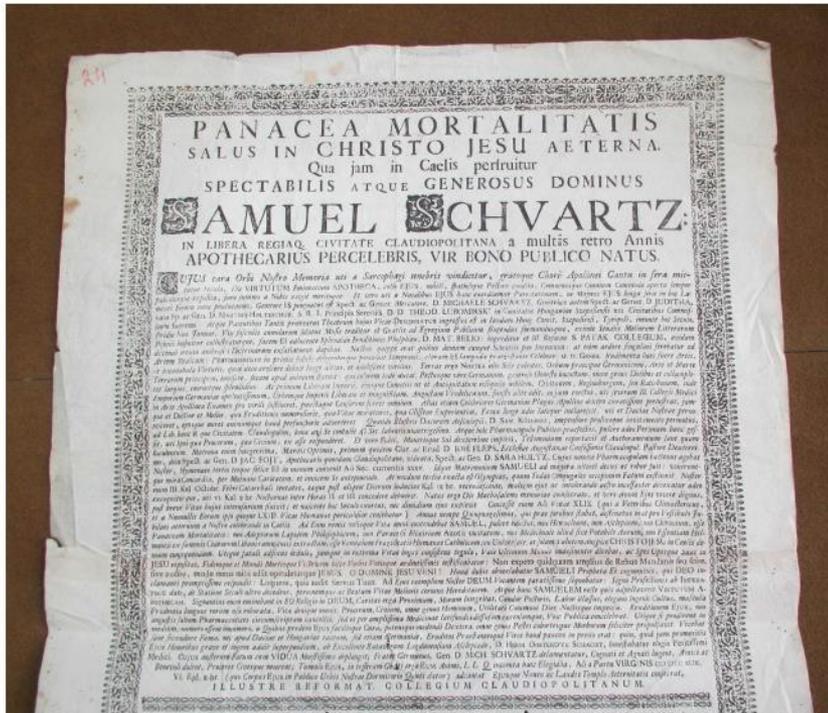
PÄCHTER UND EIGENTÜMER

- ◉ 1591
- ◉ 1599
- ◉ ...
- ◉ 1700-1727
- ◉ 1729-1749
- ◉ (1749) 1752-1802
- ◉ 1802-1805
- ◉ 1805-1817
- ◉ 1818-1852
- ◉ 1862-1890
- ◉
- ◉ bis 1949
- ◉ Adam Schacht
- ◉ Johannes Balck
- ◉ ...
- ◉ Jakob Foith / Fojt
- ◉ **Samuel Schwartz**
- ◉ **Tobias Mauksch**
- ◉ Tobias Samuel Mauksch
- ◉ Johann Martin Mauksch
- ◉ Daniel Slaby
- ◉ **Dr. Georg Hintz**
- ◉ György Hintz
- ◉ György Hintz

NEUES ÜBER DEN APOTHEKER SAMUEL SCHWARTZ / SCHVARTZ

- 1701: in Kesmark (Zips)
- Kaufmannsfamilie
- Schule / Ausbildung:
 - Kesmark
 - Preßburg
 - Sárospatak
 - Ödenburg (Johann Adam Gensel)
 - Regensburg (Sigmund Stoll)
 - Augsburg (Examen)
 - Deutschland und Niederlande (?)
- 1729: geht nach Klausenburg
- 1729: Apothekeneigentümer
- 1735: heiratet Sara Fojth
- 1745: Kurator ev. Kirche
- 1749: Tod

NEUES ÜBER DEN APOTHEKER SAMUEL SCHWARTZ / SCHWARTZ



Művelődés-, Tudomány- és Orvostörténeti Folyóirat
Journal of History of Culture, Science and Medicine

2014. Vol.5.No.9.
ISSN/EISSN: 20622597
DOI: 10.17107/KH.2014.9.38-52

Samuel Schwartz (1701-1749) kolozsvári patikus és „jeles ember“ halotti kártája

Obituary of Samuel Schwartz (1701-1749), “illustrious man” and former pharmacist of Kolozsvár

Robert Offner, MD - Universitätsklinikum Regensburg, Abt. Transfusionsmedizin roffner@t-online.de

Magyar András László, PhD – Semmelweis Orvostörténeti Könyvtár és Levéltár Budapest orvostortenet@t-online.hu

Initially submitted September 10, 2014; accepted for publication November 02, 2014

1. ábra: Samuel Schwartz kolozsvári gyógyszerész halotti kártájának felső része (Kolozsvár 1749)

PÄCHTER UND EIGENTÜMER

- ◉ 1591
 - ◉ 1599
 - ◉ ...
 - ◉ 1700-1727
 - ◉ 1729-1749
 - ◉ (1749) 1752-1802
 - ◉ 1802-1805
 - ◉ 1805-1817
 - ◉ 1818-1852
 - ◉ 1862-1890
 - ◉
 - ◉ bis 1949
- ◉ Adam Schacht
 - ◉ Johannes Balck
 - ◉ ...
 - ◉ Jakob Foith / Fojt
 - ◉ **Samuel Schwartz**
 - ◉ **Tobias Mauksch**
 - ◉ Tobias Samuel Mauksch
 - ◉ Johann Martin Mauksch
 - ◉ Daniel Slaby
 - ◉ **Dr. Georg Hintz**
 - ◉ György Hintz
 - ◉ György Hintz

BIOGRAPHIE VON TOBIAS MAUKSCH (1727-1802)

- ◉ **Kesmark** (Käßmarkt, Késmárk, Kezmarok)
- ◉ Vater: Martin (Kürschner)
- ◉ Mutter: Juditha (geb. Lani)
- ◉ 13J > Apothekerlehrling nach Klausenburg zu Samuel Schwartz (Vetter der Mutter)
- ◉ 1748 Geselle: Deutschland
 - **Stuttgart (Lang)**
 - **Ludwigsburg (Bischoff)**
- ◉ 1749.10.6: starb Schwartz
- ◉ Rückkehr nach Klausenburg
- ◉ 1750-1752: Provisor
- ◉ 1752: Ankauf der Apotheke
- ◉ 1752: Bürgerrecht
- ◉ **1754**: 1. Ehe: Susanna Sartorius
 - 9 Kinder
- ◉ **1773**: 2. Ehe: Susanna Habermeyer
 - 9 Kinder
- ◉ Angesehener Apotheker & Bürger,
- ◉ Kurator, Senator, Polizeidirektor...
- ◉ 1802: Tod

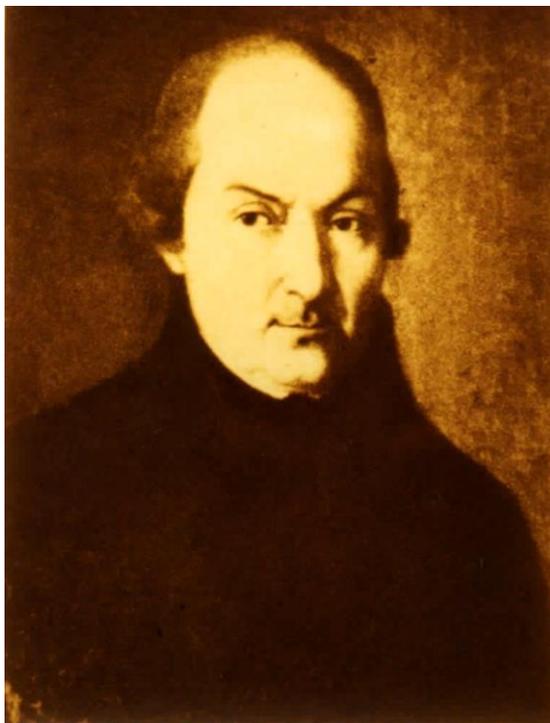
INSTRUKTIO (1793) – HINTERGRÜNDE

◉ Tobias Mauksch:

- Seine Klausenburger Apotheke vermachtet er seinem älteren Sohn **Tobias Samuel** (177?-1805)
- kauft 1790 in Neumarkt am Mieresch die Apotheke der Witwe von M. Wladar für seinen jüngeren Sohn **Johann Martin** (1783-1817)
- schreibt 1793 je eine **Anweisung** an seine beiden Söhne:
 - Tobias Samuel (2?)
 - Johann Martin (10)



TOBIAS SAMUEL MAUKSCH



JOHANN MARTIN MAUKSCH



DR. GEORG HINTZ



DIE APOTHEKERFAMILIE MAUSCH

192

Zeitschrift für Siebenbürgische Landeskunde 14 (1991), Heft 2

Zur Geschichte der Klausenburger Apothekerfamilie Mauksch

Von Robert Offner

Die Geschichte der deutschen Apotheken und Apotheker in Siebenbürgen ist in jüngster Zeit durch Guido Fabritius eingehend bearbeitet worden¹. Jedoch sind einige, auf nichtsächsischem Siedlungsgebiet befindliche deutsche Apotheken – aus Mangel an Unterlagen, wie der Verfasser gesteht – bloß erwähnt worden². Eine solche Lücke über die Klausenburger Apotheke »Sankt Georg« der Familien Mauksch und Hintz versucht der nachfolgende Aufsatz zu schließen.

Das Gründungsjahr der ersten Klausenburger Apotheke ist bisher nicht genau erkundet worden. Das Bestehen einer Stadtapotheke ist erstmals 1573 urkundlich belegt, aber es ist anzunehmen, daß sie schon früher bestand. Sie steht somit in der zeitlichen Reihenfolge der Gründungen an vierter Stelle, nach der Hermannstädter Apotheke »Zum Schwarzen Adler« (1494), der Kronstädter »Bären-Apotheke« (1512) und der Bistritzer Apotheke »Zum Schwarzen Adler« (1516)³.

Die Apotheke war zu jener Zeit Eigentum der Stadt, für Ausstattung und Erhaltung sorgte der Stadtrat. Die angestellten Apotheker – anfangs fast ausschließlich aus westlichen Ländern stammende Pächter – übernahmen die Apotheke samt Inventar und führten sie dann auf eigene Rechnung, mußten sie aber beim Ausscheiden in ordnungsgemäßem Zustand und mit vollständigem Inventar übergeben⁴. Die wirtschaftliche Situation der Apotheker war oft sehr prekär, die Inhaber wechselten häufig; manchmal wurden die Apotheken sogar geschlossen, da sich kein Pächter fand.

Über die Frühgeschichte der Klausenburger Apotheke liegen uns nur spärliche Daten vor. Auch die ersten Inhaber oder Pächter sind unbekannt. 1599 übernahm der aus Duisburg stammende Johann Balck als Pächter die Stadtapotheke⁵. Im Jahre 1640 war der gebürtige Kaschauer Caspar der einzige Apotheker in der Stadt. Von anderen sind bloß Namen wie Szöcs Mihály, Johannes Patecarius und Stanno Ede überliefert⁶.

MAUKSCH'S APOTHEKER-INSTRUKTION

TOBIAS MAUKSCH KOLOZSVÁRI PATIKUS GYÓGYSZERÉSZI INSTRUKTIOJA (1793)

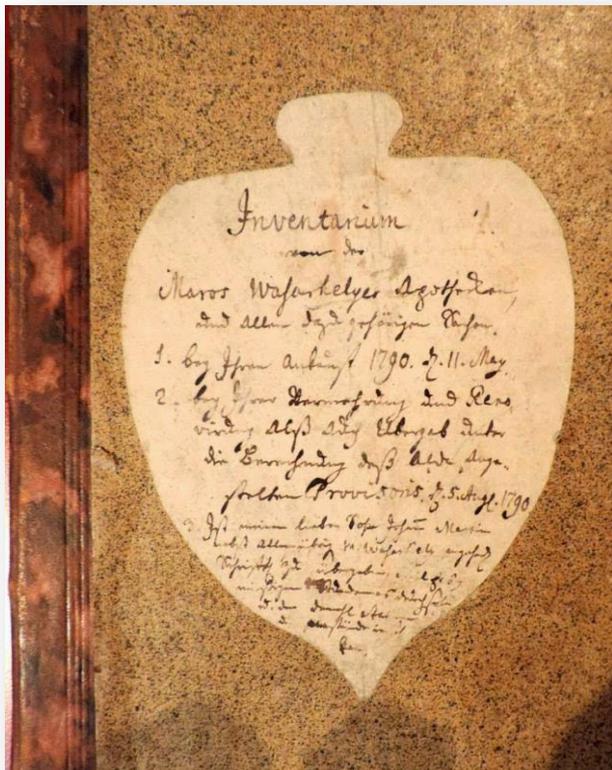
ROBERT OFFNER - TUKA LÁSZLÓ

„A VIZSGA EGYEDÜL A GYÓGYSZERÉSZT NEM KÉPESÍTI,
HANEM A GYAKORLAT ÉS A TAPASZTALATOK”¹

A kolozsvári Mauksch-patika rövid előtörténete

A kolozsvári gyógyszertárak történetének kutatása és feltárása mindenek előtt *Orient Gyula* (1869-1940) erdélyi gyógyszerész, orvosdoktor, egyetemi tanár és tudománytörténész

MAUKSCH'S APOTHEKER-INSTRUKTION



Nota.

1. Nem könnyű feladat – mint ahogyan azt sokan hiszik – egy ilyen instrukciót megszövegezni. Az ilyen megírására nagy attentiora és tapasztalatra van szükség.
2. Ehez pedig sok időre, tapasztalatra és belátásra van szükség.
3. A marosvásárhelyi gyógyszeráramat inspiciáló igazgató urak és szeretett gyermekeimnek gyámjai, legyen az a gondnokról (Provisor), segédekről (Gesellen),⁴⁸ gyakornokról (Jung) vagy laboranstról (Stosser) szóló dolog, ezen instrukcióimat kövessék. Különösen nagy hasznára lesz kedves János Márton fiannak, mivel senki sem adhat neki jobb tanácsot, mint én.
4. Ha az ember egy vagy más dolgot meg nem akar tudni, úgy keressük fel a tartalomjegyzéket.
5. A legfontosabb azonban az, hogy az ember jó és megbízható emberekkel rendelkezék, különösen pedig ügyes és a magyarnyelvet (sic!) bíró gondnoka legyen. Azért jó salláriummal, évi 300 forint fizetéssel láttam el a a gondnokot és ha az évi jövedelem a 6000 forintot túlhaladja, úgy abból, ami ezen összegben felül van, kap még külön 2%-ot. Ha azonban a gondnok csak 4600 forint forgalmat csinál, akkor egy aranyórával ajándékozandó meg, vagy 6 forinttal. Én Maurer gondnok úrnak 4 forintot adtam s ő meg volt elégedve.
6. Arra törekedjünk, hogy a gondnokot és a segédet minél tovább megtarthassuk. Mert a váltás nemcsak sok költségbe kerül, hanem az üzlet is szenvedhet, míg megint a rendes kérékvágásba jut.
7. Azért a marosvásárhelyi apótektár, ha az a jó Isten a mostani állapotok mellett fenn tartja, annak idején k. fiannak és szeretett leányaimnak, nagy hasznára válik, mivel a befektetett tőke szép kamatot hoz, azaz a megélhetés biztosítva van.

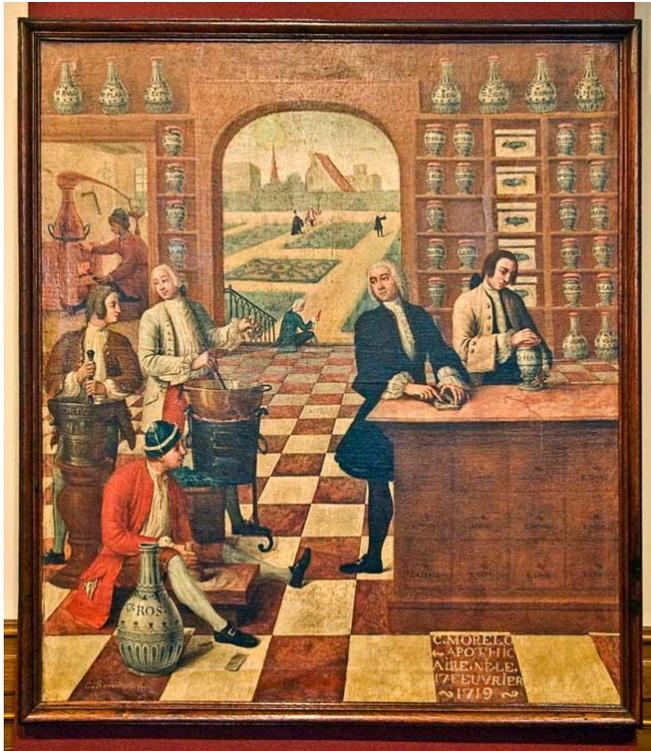
INI. Amen!⁴⁹

⁴⁷ Forrás: Orient, Gyula: *Az Erdélyi Nemzeti Múzeum érem- és régiségtárának gyógyszerészeti gyűjteménye, Dolgozatok az Erdélyi Nemzeti Múzeum érem- és régiségtárából*. IX (1918) 1-2 fűz

⁴⁸ Forrás: Orient, Gyula: *Az Erdélyi Nemzeti Múzeum érem- és régiségtárának gyógyszerészeti gyűjteménye, Dolgozatok az Erdélyi Nemzeti Múzeum érem- és régiségtárából*. IX (1918) 1-2 fűz

⁴⁹ In nomine Jesu amen – Jézus nevében amen.

MAUKSCH'S APOTHEKER-INSTRUKTION



ZUSAMMENFASSUNG

Der vorliegende Beitrag hat sich zum Ziel gesetzt, eine der seltenen Apothekerinstruktionen aus dem 18. Jahrhundert erneut, und buchstabengetreu zu veröffentlichen, um diese der für die Pharmaziegeschichte des Karpatenbeckens interessierten heutigen Leserschaft leichter zugänglich zu machen. Der Beitrag wird von einem Kommentar eingeleitet, der die Ergebnisse aktuellster biographischer Forschungen berücksichtigt und dadurch zahlreiche Korrekturen zur bereits vorhandenen Literatur erforderlich macht. Die von Tobias Mauksch (1827-1802), einem aus Kásmark (Késmárk, Kežmarok) gebürtigen Klausenburger Apotheker, in handschriftlicher Form hinterlassene Schrift wurde vom Klausenburger Mediziner und Pharmazieprofessor Gyula Orient aus dem Deutschen ins Ungarische übertragen und 1918 erstmalig veröffentlicht. Zwischenzeitlich gilt das deutsche Original der Apothekerinstruktion als verschollen, somit ist leider unmöglich, diese auch auf Deutsch zu veröffentlichen. Von einer Rückübersetzung ins Deutsche haben wir Abstand genommen. Der bekannte, überaus erfolgreiche und hoch anerkannte Apotheker Tobias Mauksch (auch Magsch) übernahm 1752 die älteste Apotheke der Stadt (gegr. 1573) von der Witwe seines Ausbilders und Verwandten Samuel Schwartz (auch Schwartz) und führte sie ein halbes Jahrhundert lang. Seinem damals elfjährigen Sohn Johann Martin kaufte er 1792 eine Apotheke in Neumarkt am Mieresch (Marosvásárhely, Târgu Mureș). Für ihn schrieb der sorgfältige – allerdings 65 Jahre alte – Vater und schreibgewandter Fachmann, seine verbindliche Kurzanweisung über die Führung der Neumarkter Apotheke „Zum goldenen Hirsch“. Anhand der großen Fülle an praxisbezogenen Informationen (Aufbau, Personal, Beschaffung von Rohstoffen, Herstellung von Arzneimitteln, Verkauf, Buchführung, Zahlungswesen, Selbstinspektionen etc.) aber auch wegen des zeittypischen und interessanten ethisch-moralisch-erzieherischen Inhaltes, z.B.: Verhaltensregel in Bezug auf die Kunden, Angestellten, Ärzte, Chirurgen, Inspektoren. Er gibt Empfehlungen zur Apothekerausbildung, aber auch zur Familiengründung und zur gerechten Führung eines religiös geprägten Bürgerlebens. Die *Instruktion* von Mauksch besitzt einen hervorragenden Quellenwert und kann auch als früher Vorläufer von *Standard Operating Procedures* (Qualitätsmanagement) betrachtet werden.

MAUKSCH'S APOTHEKER-INSTRUKTION

1

A gyógyszerügyi minőségbiztosítás korai erdélyi példája: Tobias Mauksch kolozsvári patikus *Instrukciója* (1793)

3

Abstract

The manuscript *Instruktio* (1793) was written by the well reputed pharmacist Tobias Mauksch (66) of Kolozsvár/Klausenburg/Cluj for his minor son Johann Martin (10). The collection of well-structured knowledge on the management of the pharmacy "Arany Szarvas" in Marosvásárhely/Neumarkt a. M./Târgu Mureş was created to provide him a professional guide once he would become a pharmacist and its future owners. The original manuscript in German has not been preserved until today, but a version that was translated into Hungarian and published by Prof. Dr. Julius (Gyula) Orient in 1918 existed. Later in 2012, the Hungarian version got translated into Romanian and English by Dr. László Tuka. With remarkable professionalism, the pharmacist and caring father Tobias Mauksch described all important aspects of pharmacy management including general duties, remuneration of personnel, procurement of raw material, production, storage and sale of drugs. Particular emphasis was put on ensuring the quality of the whole pharmaceutical activity. The manuscript has a strong educational purpose of increasing social competences including relations with patients, doctors and authorities and moreover promotes an ethical attitude of a good bourgeois. Additional paternal advice how to become a successful and happy head of the family, reveal the private concerns of the author as well. The presented instruction represent an early tool of quality assurance in pharmacy and deserves to be analyzed and compared with regulations of the Hapsburg Empire and abroad.

Keywords: Tobias Mauksch – Kolozsvár/ Klausenburg/Cluj – 1793 – pharmaceutical instruction – quality assurance

Orvosi Kémia és Laboratóriumi Medicina Intézet,

sítjuk, hogy a levelező szerzőt felhatalmazzuk, hogy a jelen minden ügyben eljáróna dolgozat elkészítésében aktívan részt és beleegyeztünk a közlésébe a dolgozat eredeti tudományos

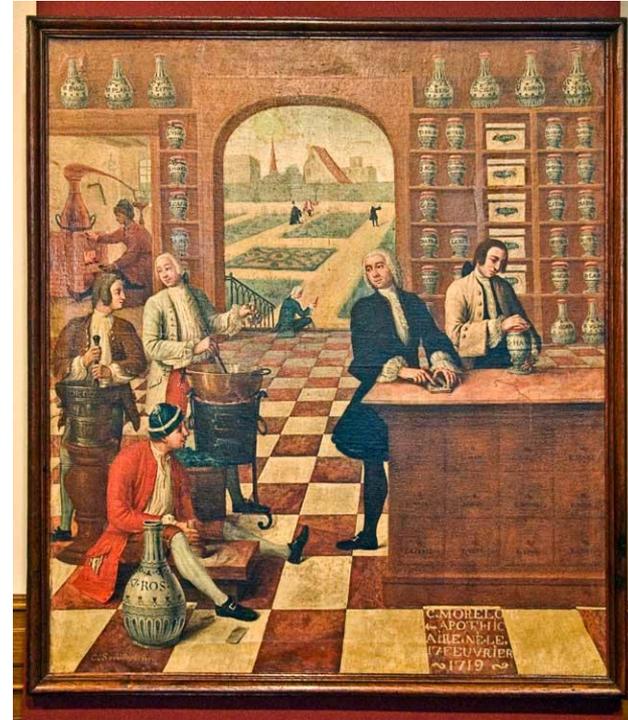
MAUKSCH'S

APOTHEKER-INSTRUKTION

- ◉ Besondere Mischung von Apothekenregularien und privater Ratgeber
- ◉ Einzigartig
- ◉ Wenig bekannt
- ◉ Untersuchungswert
- ◉ PhD ?
- ◉ Original verschollen
- ◉ Sprache: Deutsch (Dialekt?)
- ◉ 25 Kapitel, viele Unterkapitel
- ◉ 1793, 1799, 1801
- ◉ 1918 von Prof. Gyula Orient ins Ungarische übersetzt (Arthur Wagner, Bistritz)
- ◉ 1918: auf Ungarisch publiziert
- ◉ 2012: auf Rumänisch (Dr. Tuka L.)
- ◉ 2012: auf **Englisch** (Dr. Tuka L.)
- ◉ 2014: auf Ungarisch

MAUKSCH'S INSTRUKTION

- Frühe Form der Qualitätssicherung in Apotheken
- Arbeitsanweisung, die alle wesentlichen Aspekte der Apothekenführung beinhaltet:
 - Materialbeschaffung
 - Lagerung
 - Zubereitung
 - Kontrolle
 - Abgabe
 -



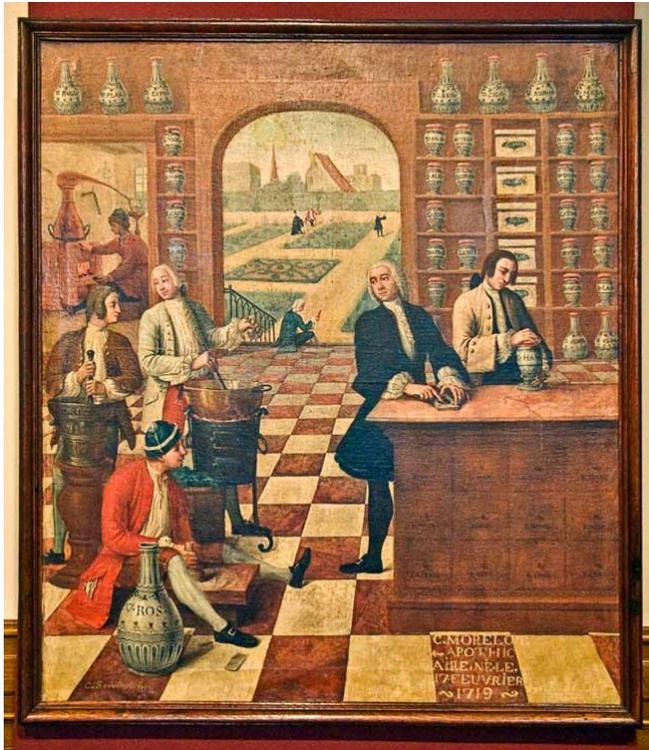
MAUKSCH'S INSTRUKTION

- ◉ Kap. 20 Ausbildung: Gesellenzeit:
- ◉ Wien, Pest, Pressburg, Kaschau,
- ◉ Studienreise: Wien, Brünn, Prag, Dresden, Leipzig, Halle, Berlin, Potsdam, Frankfurt, Stuttgart, Ulm, Augsburg, Nürnberg, regensburg, Linz, Wien, Pest, Debrecen, Kaschau.....
- ◉ Leipzig, Halle, Berlin
- ◉ Erfurth: Trommsdorff !
- ◉ Studium: in Pest
- ◉ Deutschland ist teuer und es bringt nichts...
- ◉ „NICHT DAS EXAMEN SONDERN PRAXIS UND ERFAHRUNG QUALIFIZIEREN DEN APOTHEKER“
- ◉ QUALITÄTSSICHERUNGSHANDBUCH

MAUKSCH'S INSTRUKTION

- ◉ Moralisch-erzieherischer Leitfaden
- ◉ Sozialkompetenzen
- ◉ Religion
- ◉ Bürgerpflicht
- ◉ Familie
- ◉ Heiraten
- ◉ Kindererziehung
- ◉ Kontakte zu den anderen Apothekern
- ◉ Personal
- ◉ Lieferanten
- ◉ Ärzte
- ◉ Chirurgen
- ◉ Behörden
- ◉ Adelligen

MAUKSCH'S INSTRUKTION



ZUSAMMENFASSUNG

Der vorliegende Beitrag hat sich zum Ziel gesetzt, eine der seltenen Apothekerinstruktionen aus dem 18. Jahrhundert erneut, und buchstabengetreu zu veröffentlichen, um diese der für die Pharmaziegeschichte des Karpatenbeckens interessierten heutigen Leserschaft leichter zugänglich zu machen. Der Beitrag wird von einem Kommentar eingeleitet, der die Ergebnisse aktuellster biographischer Forschungen berücksichtigt und dadurch zahlreiche Korrekturen zur bereits vorhandenen Literatur erforderlich macht. Die von Tobias Mauksch (1827-1802), einem aus Kásmark (Késmárk, Kežmarok) gebürtigen Klausenburger Apotheker, in handschriftlicher Form hinterlassene Schrift wurde vom Klausenburger Mediziner und Pharmazieprofessor Gyula Orient aus dem Deutschen ins Ungarische übertragen und 1918 erstmalig veröffentlicht. Zwischenzeitlich gilt das deutsche Original der Apothekerinstruktion als verschollen, somit ist leider unmöglich, diese auch auf Deutsch zu veröffentlichen. Von einer Rückübersetzung ins Deutsche haben wir Abstand genommen. Der bekannte, überaus erfolgreiche und hoch anerkannte Apotheker Tobias Mauksch (auch Maugsch) übernahm 1752 die älteste Apotheke der Stadt (gegr. 1573) von der Witwe seines Ausbilders und Verwandten Samuel Schwartz (auch Schwartz) und führte sie ein halbes Jahrhundert lang. Seinem damals elfjährigen Sohn Johann Martin kaufte er 1792 eine Apotheke in Neumarkt am Mieresch (Marosvásárhely, Târgu Mureș). Für ihn schrieb der sorgfältige – allerdings 65 Jahre alte – Vater und schreibgewandter Fachmann, seine verbindliche Kurzanweisung über die Führung der Neumarkter Apotheke „Zum goldenen Hirsch“. Anhand der großen Fülle an praxisbezogenen Informationen (Aufbau, Personal, Beschaffung von Rohstoffen, Herstellung von Arzneimitteln, Verkauf, Buchführung, Zahlungswesen, Selbstinspektionen etc.) aber auch wegen des zeittypischen und interessanten ethisch-moralisch-erzieherischen Inhaltes, z.B.: Verhaltensregel in Bezug auf die Kunden, Angestellten, Ärzte, Chirurgen, Inspektoren. Er gibt Empfehlungen zur Apothekerausbildung, aber auch zur Familiengründung und zur gerechten Führung eines religiös geprägten Bürgerlebens. Die *Instruktion* von Mauksch besitzt einen hervorragenden Quellenwert und kann auch als früher Vorläufer von *Standard Operating Procedures* (Qualitätsmanagement) betrachtet werden.

MAUKSCH APOTHEKERFAMILIEN IN SIEBENBÜRGEN

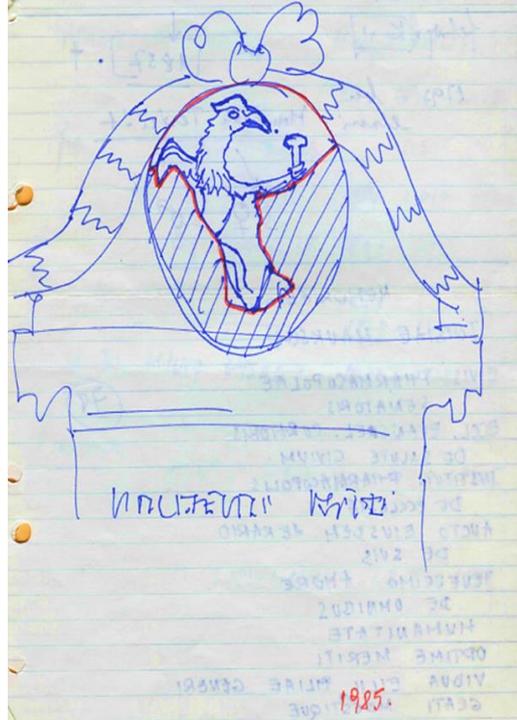
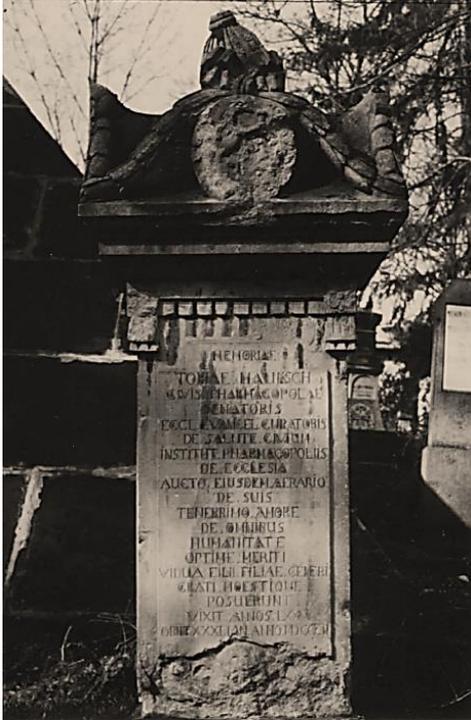
- ⊙ Klausenburg
- ⊙ Bistritz
- ⊙ Neumarkt a.M.
 - Mühlbach
 - Hermannstadt
 - Erlau
 - Kaschau



GRABDENKMAL IM EVANGELISCHEM FRIEDHOF ZU KLAUSENBURG



GRABDENKMAL IM EVANGELISCHEM FRIEDHOF ZU KLAUSENBURG



Mohren-Apotheke Bayreuth (1610)



Danke für die Aufmerksamkeit

Colectia de Istorie a Farmaciei din Cluj